



An den / Spett.
Verfahrensverantwortlichen
Responsabile del procedimento

Bolzano/Bozen, am/li 21.11.2017
Prot. 037131

AUSSCHREIBUNGSPROTOKOLL NR. 3
VERBALE DI GARA N. 3

Eisenbahnachse München – Verona
Brenner Basistunnel

Übersetzungsleistungen

Ausschreibung AP 274

Das vorliegende Dokument beschreibt die von der Prüfkommision im Zusammenhang mit der gegenständlichen Ausschreibung durchgeführten Tätigkeiten zur Ermittlung des besten Angebotes, unter Einhaltung der anzuwendenden Gesetze und der in den Ausschreibungsunterlagen angeführten Bedingungen.

Um 11:00 Uhr versammelt sich die Prüfkommision zur Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit in den Büros der BBT SE in Bozen.

Die Kommission besteht aus:

- Ing. Sandro Francesconi – Vorsitzender;
- Dott. Alex Corradini – Mitglied;
- MMag. Christine Mittermann – Mitglied.

All dies vorausgeschickt,

Auf Anfrage des Verfahrensverantwortlichen überprüft die Kommission zusammen die von der Gesellschaft Global Services Ltd mit Schreiben vom 16.11.2017 (Prot. 85419E vom 20.11.2017) übermittelten Unterlagen, um die Erfüllung der Anforderungen gemäß Abschnitt

Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero

Servizi di traduzione

Appalto Nr. AP274

Il presente documento descrive le attività svolte dalla Commissione di gara in relazione alla procedura in oggetto, nel rispetto della normativa applicabile e delle condizioni poste dalla documentazione d'appalto, per l'individuazione della migliore offerta.

La Commissione giudicatrice si riunisce in seduta riservata presso gli Uffici di BBT SE di Bolzano alle ore 11:00.

La Commissione è così composta:

- Ing. Sandro Francesconi – Presidente;
- Dott. Alex Corradini – Membro;
- MMag. Christine Mittermann – Membro.

Tutto ciò premesso

Su richiesta del Responsabile del Procedimento, la Commissione verifica congiuntamente la documentazione inviata dalla Società Global Services Ltd con lettera del 16.11.2017 (prot. 85419E del 20.11.2017), al fine di verificare la sussistenza dei requisiti di

Ausschreibungsprotokoll Nr. 3 / Verbale di gara n. 3

3.5, Punkte d1) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit und d2) Technische und berufliche Leistungsfähigkeit zu überprüfen.

Nach Abschluss dieser Überprüfung bestätigt die Kommission, dass mit den von der Gesellschaft Global Services Ltd übermittelten Unterlagen die Erfüllung der verlangten Anforderungen nachgewiesen wird.

Die Arbeiten der Prüfkommision dauern bis 12:30 Uhr.

Der Kommissionsvorsitzende unterbricht um 12:30 Uhr die Prüfung der technischen Unterlagen und erklärt die unter Ausschluss der Öffentlichkeit abgehaltene Sitzung für beendet.

cui al paragrafo 3.5, punti d1) Capacità economica e finanziaria e d2) Capacità tecniche e professionali.

Al termine di tale di verifica, la Commissione conferma che i documenti inviati dalla Società Global Services Ltd attestano il possesso dei requisiti richiesti.

I lavori della Commissione si protraggono fino alle ore 12:30.

Alle ore 12:30 il Presidente della Commissione interrompe l'analisi della Documentazione tecnica e dichiara chiusa la seduta riservata di gara.

**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**

Die Prüfkommision / la commissione di gara


Ing. Sandro Francesconi (Vorsitzender,
Presidente)


Dott. Alex Corradini (Mitglied, Membro)


MMag. Christine Mittermann (Mitglied, Membro)